1:Gallin E-4,5 (1957-1958) 1966
AD5 Taiwan Hokkien AD5

40 percent following the harvest of the second crop. This system of rent collection continued in Hsin Hsing village until the Land Reform Program. However, villagers say that some landlords in other places collected rents on a 70 percent–30 percent basis, and a few even insisted on the rent being paid in full immediately after the first crop.

The only thing which gave the tenant any security in his tenancy was a good personal relationship or good *kan-ch'ing* with the landlord. This, of course, was only possible if the two lived close enough together to have some sort of contact. Although there certainly were large economic, social, and usually educational differences, so that in extreme cases tenants scarcely dared to approach the house of the landlord except on business, a definite personal relationship often did develop. A landlord generally had a paternalistic feeling toward his tenant, and the tenant in turn felt an obligation to him.

In those earlier days, the tenant always helped the landlord who lived in the immediate area, and especially one who lived in Hsin Hsing, with certain jobs. He was available to assist the landlord to build a house or to help at funerals, weddings, and other ritual occasions. Sometimes the tenant would send a birthday present or a duck or a chicken to the "good landlord in thanks" and in order "to keep good *kan-ch'ing* between them." In case of a death in the landlord's family, the tenant would send a sacrifice to show his respect. But such behavior from tenant to landlord depended strictly on their actual relationship so that not all tenants sent gifts or provided help for their landlords. Some landlords were considered "tight"—a term the villagers often use to refer to a man who is "close-fisted" with money, or to a man who, if he is a landlord, does not concern himself with his tenant or other people if it is going to cost him anything. Such a landlord would not be too likely to receive "favors" from his tenants.

If there was a crop failure, the "good" landlord usually gave the tenant some sort of rent reduction. Although there were in those days no special regulations covering rent reductions in emergencies, the tenant and landlord would discuss the problem if a crop failed because of a typhoon or a water shortage. The tenant might be asked to pay 70 to 80 percent of the normal rent, according to the seriousness of the crop damage. Once one landlord gave a tenant such a rent reduction, it was not uncommon for other landlords to follow suit.

However, there were inflexible landlords who would not reduce the rent under any circumstances. In such cases any good *kan-ch'ing* that had ever existed between landlord and tenant would certainly deteriorate. Then, since tenants had no lease or written contract, the landlord might ask for a higher rent on the land for the next year, which might be a first step toward taking the land away from the tenant entirely and finding a new tenant.

1:Gallin E-4,5 (1957-1958) 1966
AD5 Taiwan Hokkien AD5

Therefore, there is a certain social stigma attached to the adopted husband. The villagers often refer to such a husband as a *chui hsu* or a *chao fu*, terms which in themselves may indicate some feeling of derision. While the terms, as compounds, generally mean a son-in-law who lives with his wife's family, taken separately there is a derogatory quality in the individual components of the compounds. For example, *hsu* means son-in-law, but the literal meaning of the other word of the compound, *chui*, is irrelevant, useless, or a parasite. In the second compound, although *fu* has the general meaning of husband or man, *chao* means to beckon, to call, or to give notice.

Although the institution of husband adoption is recognized as a necessity in some cases, most villagers look down on such a husband and, in a sense, consider him an incomplete man. There are jokes made about adopted husbands, sometimes even in their presence, and if a man is henpecked or does chores for his wife which a woman would normally do for herself, the villagers are likely to say he is "being like an adopted husband." The attitudes of the other village men toward the adopted husband vary according to the kind of person he is, but generally such a man finds it difficult to win the respect of his peers. Unless he is an aggressive person, he is unlikely to speak out in a male group, since he knows the other men will pay little attention to him. For this reason, few men or their families will agree to a marriage by adoption unless the family is very poor, has little or no land for the son to inherit, and cannot afford a regular marriage for him. The men in Hsin Hsing village who have become adopted husbands were usually at the average marriageable age for men at the time of adoption; they were not adopted into the girl's family in their youth or at any time before the actual marriage.

The family wishing to adopt a husband for their daughter must offer some firm reward such as land or money. Then, sometimes a poor and perhaps ambitious but "thick-skinned" man will agree to become an adopted husband. The boy may know and like the girl and so be willing to give himself for adoption as a husband.

The family which brings in a husband for their daughter may do so out of a need for the man's labor or from a desire to have descendants. Perhaps the more common situation solved by such an adoption is when a family has a marriageable daughter and a much younger son who, because of his youth, will be unable to work the family land for a number of years. Frequently, there is a written or verbal contract which stipulates the terms of the marriage by adoption. The agreement in a situation like the one just described is usually effected for a specific number of years, or at least until the wife's younger brother is old enough to take over the management of the family's land. The husband agrees to live in his wife's family home, accept the authority

1:Gallin E-4,5 (1957-1958) 1966
AD5 Taiwan Hokkien AD5

of his father-in-law, work for the family as he would for his own, give at least the second-born child the wife's surname, and sometimes even promise that he and any offspring from the marriage will worship the wife's ancestors. In return, the adopted husband's family is spared the usual heavy expenses of marriage, and the man himself gets a wife whom he could not normally afford. He can raise a family, even if it will not be fully under his own authority for a number of years. Most important of all, he is promised either a definite sum of money or rice or a certain amount of land at the expiration of the contract period.

At the end of the contract period the adopted husband with his wife and children may remain in the wife's family home if they get along well with them, especially with her younger brother's family. More often, the family will divide into two separate units, although the wife with her adopted husband and children may remain in the same house or village with her family. However, when the two families do not get along well and the husband is too bothered by his inferior status in his wife's village, he may move his wife and children to his own village if there is room in his family's house or village and if he can manage to earn a living there. It seems to be more common for the adopted husband to take his wife and children to another place after fulfilling his contract than to remain with his wife's family. Although an adopted husband who has a forceful personality may assume actual authority over his family, after the separation from the wife's family, it is the wife and not the husband who is officially recognized as the *chia chang* of the family.

Sometimes a husband is adopted into a family which has no sons in order to furnish descendants. The adoption of a husband for this purpose differs in one important way from the adoption of a husband when the wife has a younger brother. The living arrangement of the adopted husband in the girl's family is likely to become permanent. Since there is no younger brother and his family to complicate family relations, the adopted husband and his wife and children may simply continue to live with the wife's family and therefore transmit the names of both families through their children.

Whether the family of the wife and her adopted husband remains in her family's house or goes to live in his natal village or family home, the general manner of naming children and assigning descent lines is the same. Usually, the first child is given the father's surname, and the second child—whether it is a boy or a girl—receives the mother's family name. All subsequent children bear the father's surname. The one child bearing the surname of the mother's family will inherit property through that family, and is responsible for carrying on the mother's line and the worship of her ancestors. If, however, no child is given the mother's family name, as is sometimes the case if there is no property